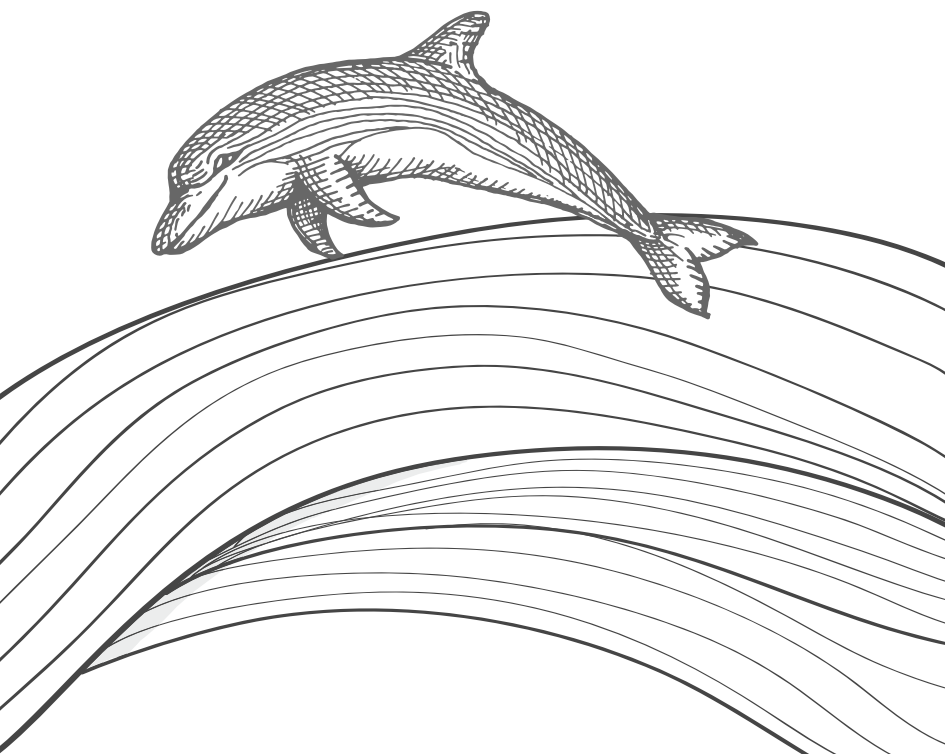


СЕРИЯ 12

Китайский речной дельфин



12

СЦЕНА 1. ПРОЛОГ: офис компании «Мир страхования жизни» (внутри / день) — прошлое

Шесть месяцев назад.

Сеульский офис довольно крупной страховой компании «Мир страхования жизни».

Многочисленные сотрудники сидят за своими столами, разделенными перегородками, но атмосфера беспокойная, и никто не может сосредоточиться на работе.

КИМ ХЁНЧЖОН (39 лет / женщина) разглядывает фотографии, расклеенные над ее столом. Снимок, сделанный в день, когда ее выбрали лучшей сотрудницей; снимок, сделанный в день, когда коллеги устроили вечеринку по случаю ее дня рождения; снимок, сделанный во время стажировки за границей; снимки с корпоративных мероприятий и спортивных соревнований; снимок, сделанный в день, когда она вместе с мужем КВОН ЁНХО (37 лет / мужчина) организовывала «Встречу пар компании»... В этих фотографиях отражена вся пятнадцатилетняя история Хёнчжон в «Мире страхования жизни».

В это время ЧХВЕ ЁНХИ (30 лет / женщина), сотрудница отдела кадров, зовет Хёнчжон.

ЁНХИ. Заместитель директора Ким Хёнчжон, пожалуйста, проходите.

Хёнчжон мрачнеет.

СЦЕНА 2. ПРОЛОГ: отдел кадров компании «Мир страхования жизни» (внутри / день) — прошлое

Стол в кабинете отдела кадров.

МУН ЧОНЧХОЛЬ (45 лет / мужчина), начальник отдела, сидит напротив Хёнчжон. Женщина нервничает, а Чончхоль уже устал от встреч, которые продолжаются весь день.

ЧОНЧХОЛЬ. Вы же знаете, что наша компания в процессе слияния, верно?

ХЁНЧЖОН. Да. Я знаю, что «Мир страхования жизни» будет приобретена немецкой страховой компанией SB Life Insurance.

ЧОНЧХОЛЬ. Поскольку собственник компании меняется, реструктуризация неизбежна. Новая кадровая политика заключается в следующем. Если в нашей компании работают оба супруга, один из них должен добровольно уйти в отставку. Почему мы выбрали именно супружеские пары? Потому что они живут относительно стабильно.

ХЁНЧЖОН. Живут относительно стабильно?

ЧОНЧХОЛЬ. Разве пары с двойным окладом не более стабильны в жизни, чем работники с одним доходом?

ХЁНЧЖОН. Но наш с мужем совместный доход не дотягивает до зарплаты руководителей.

ЧОНЧХОЛЬ (*делает вид, что не слышит*). В любом случае такова политика компании. Если один из сотрудников компании, муж или жена, не подаст в отставку по собственному желанию, сотрудник-мужчина будет отправлен в неоплачиваемый отпуск.

ХЁНЧЖОН. То есть... Вы хотите сказать, что уволите моего мужа, если я не уйду?

ЧОНЧХОЛЬ. Хорошо подумайте, какой из вариантов лучше для вас. Как жена, должны ли вы стоять на пути своего мужа?

ХЁНЧЖОН. Что?

ЧОНЧХОЛЬ. Подумайте о родителях. Какой свекрови понравится, если невестка будет работать, а сын нет? Поддержать мужа или нет — ваш выбор.

Услышав слова Чончхоля, Хёнчжон бледнеет.

СЦЕНА 3. ПРОЛОГ: перед отделом кадров
компании «Мир страхования жизни» (внутри /
день) — прошлое

После встречи с Чончхолем растерянная Хёнчжон выходит из кабинета начальника отдела кадров. К ней подходит ЛИ ЧИЁН (31 год / женщина), следующая в очереди.

ЧИЁН. Что вам сказал начальник отдела кадров?

ХЁНЧЖОН. Вы же тоже замужем за сотрудником компании...

ЧИЁН. Что? К чему это?

В этот момент телефон Хёнчжон вибрирует. Пришло текстовое сообщение от Ёнхо — ее мужа: «Надо поговорить». Тем временем Чиён, которую позвала Ёнхи, входит в кабинет начальника отдела кадров.

СЦЕНА 4. ПРОЛОГ: крыша здания компании
«Мир страхования жизни»
(снаружи / день) — прошлое

Хёнчжон и Ёнхо стоят друг напротив друга на крыше здания компании «Мир страхования жизни».

ХЁНЧЖОН. Что? Что тебе сказали?

ЁНХО. Просили убедить жену.

ХЁНЧЖОН. Убедить? Заставить меня бросить компанию?
ЁНХО. Это то, чего хочет руководство. Избавиться от женщин.

Хёнчжон приседает на корточки, словно больше не в силах стоять. Ёнхо обеспокоенно смотрит на жену.

ЁНХО. Ты в порядке?

ХЁНЧЖОН. Я очень много работала на благо этой компании, ты же знаешь.

ЁНХО. Знаю, знаю.

ХЁНЧЖОН. Даже после рождения Чонмина всего пятнадцать дней отдыхала. Я добровольно отказалась от положенного декретного отпуска и вернулась на работу!

ЁНХО. Да! Все в компании знают об этом.

ХЁНЧЖОН. Как так можно? Всякий раз заставляли пренебречь обязанностями матери и жены, усердно работать на компанию. А теперь внезапно просят меня уйти, стать домохозяйкой. Я работала не покладая рук! А они говорят, я мешаю твоей карьере!

Хёнчжон начинает плакать, не в силах больше сдерживать слезы. Ёнхо выглядит встревоженным. Он сидит рядом и утешает жену.

TITLE

«Необычный адвокат У Ёну»

СЦЕНА 5. Кабинет Мёнсока (внутри / день)

Шесть месяцев спустя, настоящее время.

Постучав, Сонён входит в кабинет Мёнсока. Тот сидит за своим столом и ест гамбургер.

Он удивлен ее появлению.

СОНЁН. Вы что, тут ночевали?

МЁНСОК. Нет-нет. Утром я приходил домой и немного поспал.

СОНЁН. Гамбургер на завтрак?

МЁНСОК. У меня скоро встреча с клиентом, не успеваю нормально поесть. Вы по какому делу?

СОНЁН. Я еду в больницу к адвокату Пак Хаксу. Подумала, может, вы захотите присоединиться. Но, вижу, у вас встреча, и вы не можете.

МЁНСОК *(удивленно)*. Почему адвокат Пак Хаксу... в больнице?

СОНЁН *(довольно удивленно)*. Вы еще не слышали? Вчера вечером к адвокату Пак ворвался Чан Чэчжин и устроил сцену.

МЁНСОК. Чан Чэчжин?.. Сын председателя строительной компании «Хёнбо Констракшн» Чан Чэчжин?

СОНЁН. Верно. Он вышел из тюрьмы несколько дней назад. Вы с адвокатом Пак Хаксу столько работали, чтобы он получил только восемь лет после столь жестокого убийства собственного отца. Чем он так недоволен? Он пошел в дом к адвокату Пак и даже ножом ему угрожал. К счастью, семья подросла вовремя... Адвокат Пак серьезно не пострадал, отделался испугом.

МЁНСОК. Чан Чэчжина поймали?

СОНЁН. Еще нет. Его ищет полиция.

МЁНСОК *(как будто говорит сам себе из-за беспокойства)*. Чан Чэчжин, наверное, помнит и мое лицо...

СОНЁН. Я уже позвонила в службу безопасности. Людей, которые входят в здание и выходят из него, будут проверять более тщательно. Количество охранников также будет увеличено, так что не беспокойтесь слишком сильно.

МЁНСОК. Да, госпожа директор.

Мёнсок мрачнеет от беспокойства.

СЦЕНА 6. Лифт (внутри / день)

Мёнсок садится в лифт. В тот момент, когда дверь почти закрылась, вбегает МУЖЧИНА 1 (30 с лишним лет) в шляпе и маске. Мёнсок нервничает, думая, что ростом и весом он похож на разыскиваемого

Чэчжина. Мужчина 1 смотрит, на какой этаж едет лифт, но не нажимает никаких кнопок.

Почувствовал ли он взгляд Мёнсока?

Внезапно Мужчина 1 оборачивается и смотрит на Мёнсока. Тот сухо сглатывает, глядя в сверкающие глаза мужчины, но, к счастью, лифт останавливается. Дверь открывается, а перед ней стоит много людей. Мужчина 1 выходит из лифта первым. Мёнсок вздыхает и следует за ним.

СЦЕНА 7. Коридор компании «Ханбада» (внутри / день)

Мёнсок украдкой следует за мужчиной. Когда тот останавливается перед конференц-залом, он тоже останавливается. Внезапно кто-то касается плеча Мёнсока.
Он пугается.

ЧОНЧХОЛЬ. Адвокат Чон Мёнсок? Верно?

МЁНСОК (*удивленно*). А, да.

ЧОНЧХОЛЬ. Я Мун Чончхоль, глава отдела кадров компании «Мир страхования жизни». Мы уже однажды встречались, помните?

МЁНСОК. Конечно. Пройдемте в конференц-зал.

Успокаивая себя, Мёнсок ведет Чончхоля
в конференц-зал.

**СЦЕНА 8. Конференц-зал компании «Ханбада»
(внутри / день)**

Чончхоль, Мёнсок, Ёну, Мину и Суён сидят за столом для совещаний.

ЁНУ. «Если один из сотрудников компании, муж или жена, не подаст в отставку по собственному желанию, сотрудник-мужчина будет отправлен в неоплачиваемый отпуск». Я не понимаю, почему эта политика считается дискриминационной по отношению к женщинам. Разве то, что наказанию будет подвержен муж, не является дискриминацией мужчин?

ЧОНЧХОЛЬ. Именно, я об этом и говорю! Адвокат истца продолжает обвинять нас в дискриминации сотрудников, но мы считаем это несправедливым.

СУЁН (*соблюдая осторожность, потому что она перед Чончхольем*). Если воспринимать слова буквально — да, но... В нашем обществе есть такое понятие, как патриархальные ценности. Можем ли мы игнорировать предубеждение, что если только один из супругов может работать, то это должен быть муж?

ЁНУ (*думая об этом*). Хм...

МИНУ (*глядя на данные*). На самом деле девяносто восемь жен из ста двенадцати семейных пар уже подали заявление об увольнении.

СУЁН. Это я и имею в виду. Формально увольнению подлежат мужчины, но в итоге большинству женщин пришлось уйти. Кроме того, у них нет возможности протестовать, ведь мужья находятся в заложниках у компании. Не потому ли только две из девяноста восьми уволившихся женщин подали иск?

ЁНУ (*Чончхолью*). Вы думали обо всем этом, когда разрабатывали свою политику?

ЧОНЧХОЛЬ *(смущенно)*. Что? Нет, что вы...

МЁНСОК *(обращаясь к адвокатам)*. Провести масштабную реструктуризацию без происшествий очень сложно. Компания «Мир страхования жизни» во многих отношениях нашла наиболее эффективный способ.

ЧОНЧХОЛЬ. Верно, верно! Это я и имею в виду!

Мёнсок помогает сбитому с толку Чончхолю.

Мину внимательно наблюдает.

МЁНСОК. Кто подал иск... Ким Хёнчжон и Ли Чиён, верно? Как бы вы охарактеризовали этих сотрудниц?

ЧОНЧХОЛЬ. Ну... Жалоб на них никогда не поступало. Заместитель директора Ким Хёнчжон всегда усердно работала, ее дважды признавали лучшей сотрудницей компании. Помощник менеджера Ли Чиён тоже хорошо себя проявляла.

СУЁН *(глядя на документы)*. Вижу, Ли Чиён часто брала отгул перед увольнением.

ЧОНЧХОЛЬ. Вроде по больницам ходила... Нужно уточнить.

МЁНСОК. Чем больше у нас информации, тем лучше. Пожалуйста, передайте все материалы, которые у вас есть. Даже если придраться будет не к чему, важно знать все обстоятельства и слабости этих двух женщин.

ЧОНЧХОЛЬ. Понял. Кое-что еще... Адвокат истцов...

МЁНСОК. Адвокат Рю Чэсук?

ЧОНЧХОЛЬ. Вы хорошо знаете эту женщину?

МЁНСОК. Нет, никогда ее не встречал. Но я знаю, в основном она ведет дела, связанные с дискриминацией женщин и их трудовыми правами.

ЧОНЧХОЛЬ. Она так знаменита?

СУЁН. Она вела много дел, вызвавших общественный резонанс. *(Глядя в ноутбук.)* Например, «Увольнение

субподрядных работниц в промышленной компании "Суно", «Досрочный выход на пенсию сотрудниц женского пола корпорации "Квангиль"» и «Случай пневмокониоза в строительной компании "Кёнок"».

МИНУ. Однако шансы выиграть суды против таких крупных компаний крайне малы. Она проиграла все дела, которые были перечислены. Если она и знаменита, то только своими поражениями...

МЁНСОК. У вас есть какие-то особые опасения по поводу адвоката Рю Чэсук?

ЧОНЧХОЛЬ. Нет, но однажды она приходила к нам... Она ведет себя... Так скажем... шумно...

«Шумно?» На лицах адвокатов недоумение.

СЦЕНА 9. Перед зданием суда (снаружи / день)

День подготовки к слушанию.
Хёнчжон, Чиён и РЮ ЧЭСУК
(41 год / женщина) протестуют
перед зданием суда с повязками на головах.
Хёнчжон и Чиён держат плакаты
с надписями «Не сообщайте компании
о своем браке!» и «Осудите
сексистскую реструктуризацию "Мира
страхования жизни"!». Рядом с ними Чэсук
громко и четко выкрикивает.

ЧЭСУК. Не сообщайте компании о своем браке! «Мир страхования жизни» использовала уловки в законе, чтобы заставить женщин уйти в отставку по собственному желанию!

Мёнсок, Ёну, Мину и Суён наблюдают эту сцену с небольшого расстояния.

МИНУ. Она и вправду шумная.

СУЁН. Сегодня день подготовки к слушанию, а она начинает с протеста? Такого адвоката я еще не встречала.

ЁНУ. У них одежда одинакового цвета и даже повязки есть. Они похожи на команду.

МЁНСОК. Верно. В таком виде они напоминают...

ЁНУ. «Суперкрошек»?

МЁНСОК. Что? Нет. Трех мушкетеров.

ЁНУ. А... трех мушкетеров.

МИНУ *(смотрит на часы)*. Нам пора, зайдем внутрь?

Судья Рю Мёнха строго относится к опозданиям.

ЁНУ *(удивленно)*. Рю Мёнха? Судьей на этом слушании будет Рю Мёнха?

МИНУ. Да. Вы не знали?

МЁНСОК *(обращаясь к Ёну и Суён)*. Вы уже встречались с судьей Рю Мёнха во время работы над делом северокорейской беженки.

СУЁН. Да. Похоже, он перешел в суд по гражданским делам...

ЁНУ. Это большая проблема. Адвоката истцов ведь зовут Рю Чэсук.

СУЁН *(понимая, что имеет в виду Ёну)*. Неужели... Пхунсанский род Рю?

МЁНСОК. Что?

Ёну и Суён знают из своего опыта в серии 6, что Мёнха гордится своим происхождением.

Они беспокоятся, что Чэсук может быть также из пхунсанского рода Рю, как и Мёнха.

В то же время Мёнсок и Мину не понимают, о чём они говорят. Они выглядят озадаченными.